

PHILIPS

Saeco

EN IE AUS NZ SG

Operating instructions

Dear Customer,
Congratulations on purchasing our top-quality coffee grease cleanser. With this cleanser, you are able to remove any deposits on the brewing group filters or on the portafilter due to coffee grease. To ensure your machine continues to operate perfectly over time, we recommend that you clean it with the coffee grease cleanser once a month or after every 500 cups of coffee.

Warning: The coffee grease cleanser does not remove scale. Use Philips Saeco Descaler to descale your machine.

Espresso/coffee machines with a cleaning program

- Follow the instructions for the cleaning program in the user manual of the machine.

Espresso/coffee machines with preground coffee compartment

- Put a cup under the coffee spout. Make sure the water tank is filled with fresh water.
- Put a tablet in the preground coffee compartment and press the preground coffee button.
- Press the brew button to start the brewing cycle. When half a cup of water has been brewed, press the power button to switch off the machine.
- Wait about 15 minutes to allow the solution to act.
- Empty the cup. Switch on the machine and complete the cycle. Empty the cup again.
- Remove the brewing group and rinse it thoroughly under the tap.
- Reinstall the brewing group and place a cup under the spout.
- Press the preground coffee button twice to let the machine perform two brewing cycles without preground coffee. Empty the cup after each cycle.
- To clean the drip tray, place a cleansing tablet in the drip tray and fill it with hot water up to two-thirds of its capacity. Let the solution act for 30 minutes. Then rinse the drip tray thoroughly under the tap.
- Now your machine is clean and ready for use again.

Espresso/coffee machines without preground coffee compartment

- Put a tablet in a cup and fill it with hot water. Wait until the tablet is completely dissolved.
- Remove the brewing group and clean the filters and the dispensing channel with the cleaning solution. If necessary, use a sponge or a small brush.
- Allow the solution to act for at least 15 minutes.
- Rinse the brewing group thoroughly under the tap and reinstall it.
- To clean the drip tray, place a cleansing tablet in the drip tray and fill it with hot water up to two-thirds of its capacity. Let the solution act for 30 minutes. Then rinse the drip tray thoroughly under the tap.
- Now your machine is clean and ready for use again.

Coffee machines with filter holder

- Switch off the machine and let it cool down.
- Unscrew the filter holder from the brewing unit of your machine. Remove the filter from the filter holder. Put the filter holder in a container. Add a tablet to the container and fill the container up with hot water. Let the solution act for about 30 minutes.
- Take the filter holder out of the solution and rinse it thoroughly under the tap until it is clean.
- Reinsert the filter into the filter holder and reassemble the filter holder into machine.
- Place a cup under the spout and brew one cup without adding coffee. Empty the cup.
- Now your machine is clean and ready for use again.

IT CH

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

Ci congratuliamo per aver acquistato il nostro sgrassatore per caffè. Avete scelto un prodotto di ottima qualità. Con questo sgrassatore sarete in grado di rimuovere ogni deposito causato dall'unto del caffè e accumulatosi sui filtri del Gruppo Caffè o sul portafiltro. Per garantire un funzionamento corretto della macchina nel tempo, vi consigliamo di pulirla con lo sgrassatore per caffè una volta al mese od ogni 500 erogazioni di caffè.

Attenzione: lo sgrassatore per caffè non rimuove il calcare. Utilizzate un decalcificante Philips Saeco per procedere alla decalcificazione della macchina.



Macchine da caffè con programma di pulizia

- Seguite le istruzioni relative al programma di pulizia presenti nel manuale utente della vostra macchina.

Macchine da caffè con compartimento per caffè in polvere

- Posizionate una tazza sotto l'erogatore caffè. Assicuratevi che il serbatoio dell'acqua contenga acqua fresca.
- Ponete una pastiglia nel compartimento per caffè in polvere e premete il tasto caffè in polvere.
- Premete il tasto caffè per avviare il ciclo di erogazione. Quando sarà fuoriuscita circa una mezza tazza di acqua, spegnete l'apparecchio tramite l'interruttore principale.
- Lasciate agire la soluzione per circa 15 minuti.
- Svuotate la tazza. Mettete nuovamente in funzione la macchina per terminare il ciclo. Svuotate nuovamente la tazza.
- Rimuovete il Gruppo Caffè e sciacquatelo accuratamente sotto l'acqua corrente.
- Riposizionate il gruppo caffè correttamente e posizionate una tazza sotto l'erogatore.
- Premete il tasto caffè in polvere due volte in modo da avviare due cicli di erogazione senza aggiungere caffè in polvere. Svuotate la tazza al termine di ogni ciclo.
- Per la pulizia della vasca raccogliogocce, sistemate all'interno della stessa una pastiglia sgrassante e riempitela per 2/3 con acqua calda. Lasciate agire la soluzione per 30 minuti. Al termine risciacquate accuratamente la vasca raccogliogocce sotto acqua corrente.
- Adesso la vostra macchina è pulita e pronta per essere riutilizzata.

Macchine da caffè senza compartimento per caffè in polvere

- Mettete una pastiglia in una tazza e riempite con acqua calda. Attendete fino allo scioglimento completo della pastiglia.
- Rimuovete il Gruppo caffè e pulite i filtri e il canale di erogazione con la soluzione detergente. Se necessario, utilizzate una spugna o un piccolo pennello.
- Lasciate agire la soluzione per almeno 15 minuti.
- Risciacquate abbondantemente il Gruppo Caffè con acqua corrente e rismontatelo.
- Per la pulizia della vasca raccogliogocce, sistemate all'interno della stessa una pastiglia sgrassante e riempitela per 2/3 con acqua calda. Lasciate agire la soluzione per 30 minuti. Al termine risciacquate accuratamente la vasca raccogliogocce sotto acqua corrente.
- Adesso la vostra macchina è pulita e pronta per essere riutilizzata.

Macchine da caffè con portafiltro

- Spegnete la macchina e lasciatela raffreddare.
- Svitare il portafiltro dal gruppo erogatore della vostra macchina. Rimuovete il filtro dal portafiltro. Posizionate il portafiltro in un recipiente. Aggiungete una pastiglia nel recipiente e riempite con acqua calda. Lasciate agire la soluzione per circa 30 minuti.
- Al termine rimuovete il portafiltro dalla soluzione e risciacquatelo accuratamente con acqua corrente fin quando non risulterà pulito.
- Reinserite il filtro nel portafiltro e riposizionate il portafiltro nella macchina.
- Posizionate una tazza sotto l'erogatore ed erogate un caffè senza aggiungere caffè. Svuotate la tazza.
- Adesso la vostra macchina è pulita e pronta per essere riutilizzata.

DE AT CH

Gebrauchsanweisung

Lieber Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres hochqualitativen Kaffeeefft-lösers. Mit dem Kaffeeefftlöser entfernen Sie alle durch Kaffeeefft verursachten Ablagerungen an den Sieben Ihrer Brühgruppe oder Ihres Siebträgers. Für einen langfristig ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Automaten empfehlen wir, ihn einmal monatlich oder alle 500 Kaffeeausgaben mit dem Kaffeeefftlöser zu reinigen.

Achtung: Der Kaffeeefftlöser ersetzt nicht den Entkalker. Zum Entkalken Ihres Vollautomaten verwenden Sie den Philips Saeco Entkalker.

Vollautomaten mit Reinigungsprogramm

- Beachten Sie die Anweisungen für das Reinigungsprogramm im Benutzerhandbuch Ihres Automaten.

Vollautomaten mit Pulverfach

- Stellen Sie eine Tasse unter die Kaffeeausgabe. Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter mit frischem Wasser gefüllt ist.
- Werfen Sie eine Tablette in das Pulverfach und drücken Sie die Taste für Pulverkaffee.
- Starten Sie die Ausgabe eines Kaffees durch Drücken der Ausgabetaсте. Nachdem etwa eine halbe Tasse Wasser ausgegeben wurde, schalten Sie den Automaten über den Hauptschalter aus.
- Warten Sie ca. 15 Minuten, damit die Lösung einwirken kann.
- Leeren Sie die Tasse aus. Schalten Sie den Automaten wieder ein und beenden Sie den Zyklus. Leeren Sie die Tasse erneut aus.
- Entnehmen Sie die Brühgruppe und spülen Sie diese gründlich unter fließendem Wasser ab.
- Setzen Sie die Brühgruppe wieder ein und stellen Sie eine Tasse unter die Kaffeeausgabe.
- Drücken Sie die Taste für gemahlene Kaffee zwei Mal, damit er Automat zwei Ausgabeyklen ohne Pulverkaffee durchführen kann. Die Tasse nach jedem Zyklus ausleeren.
- Zur Reinigung der Abtropfschale legen Sie eine Reinigungstablette in die Schale ein und füllen diese zu 2/3 mit heißem Wasser. Die Lösung für ca. 30 Minuten einwirken lassen. Danach die Abtropfschale unter fließendem Wasser gründlich abspülen.
- Ihr Automat ist nun wieder sauber und betriebsbereit.

Vollautomaten ohne Pulverfach

- Geben Sie eine Tablette in eine Tasse und füllen diese mit heißem Wasser. Warten Sie ab, bis sich die Tablette vollständig aufgelöst hat.
- Entnehmen Sie die Brühgruppe und reinigen Sie die Siebe und den Auslaufkanal mit der Reinigungslösung. Verwenden Sie hierzu gegebenenfalls einen Schwamm oder einen kleinen Pinsel.
- Lassen Sie die Lösung mindestens 15 Minuten einwirken.
- Danach spülen Sie die Brühgruppe gründlich unter fließendem Wasser und setzen Sie sie wieder ein.
- Zur Reinigung der Abtropfschale legen Sie eine Reinigungstablette in die Schale ein und füllen diese zu 2/3 mit heißem Wasser. Die Lösung für ca. 30 Minuten einwirken lassen. Danach die Abtropfschale unter fließendem Wasser gründlich ausspülen.
- Ihr Automat ist nun wieder sauber und betriebsbereit.

Kaffeeautomat mit Siebträger

- Schalten Sie den Automaten aus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Schrauben Sie den Siebträger aus dem Brühkopf Ihres Automates. Entnehmen Sie das Sieb aus dem Siebträger. Legen Sie den Siebträger in ein Gefäß. Geben Sie eine Tablette hinzu und füllen Sie es mit warmem Wasser. Lassen Sie die Lösung für ca. 30 Minuten einwirken.
- Nehmen Sie den Siebträger wieder aus der Lösung heraus und spülen ihn gründlich unter fließendem Wasser ab, bis er sauber ist.
- Setzen Sie das Sieb in den Siebträger ein und bringen Sie den Siebträger wieder am Automaten an.
- Stellen Sie eine Tasse unter die Ausgabe und bereiten Sie eine Tasse ohne Zugabe von Kaffee zu. Leeren Sie die Tasse aus.
- Ihr Automat ist nun wieder sauber und betriebsbereit.

FR BE CH

Mode d'emploi

Cher client,

Félicitations pour avoir acheté notre dégraisseur pour café. Vous avez choisi un produit de très bonne qualité. Grâce à ce produit, vous serez en mesure d'éliminer la saleté due à la composante grasse du café qui se dépose sur les filtres ou sur le porte-filtre du Groupe de distribution. Pour assurer le fonctionnement et la longévité de la machine, il est conseillé de le nettoyer une fois par mois ou toutes les 500 tasses.

Attention : le dégraisseur pour café n'a aucune action détartrante. À ce propos, nous vous conseillons l'utilisation d'un détartrant Philips Saeco.

Emploi dans les machines à café avec programme de nettoyage

- Conformez-vous au mode d'emploi du programme de nettoyage fourni par le constructeur.

Emploi dans les machines à café avec compartiment pour café en poudre :

- Placez une tasse sous la buse de distribution du café. Assurez-vous que le réservoir est rempli d'eau claire.
- Placez une pastille dans le compartiment pour café en poudre et appuyez sur le bouton de distribution du café en poudre.
- Appuyez sur le bouton de distribution pour démarrer le cycle de distribution. Quand à peu près une demi-tasse d'eau se sera écoulée, éteignez la machine en actionnant l'interrupteur général.
- Laissez agir la solution pendant au moins 15 minutes.
- Videz la tasse. Mettez la machine en marche et complétez le cycle. Videz la tasse à nouveau.
- Retirez le Groupe de distribution et rincez-le soigneusement avec de l'eau propre.
- Remontez le Groupe de distribution et placez une tasse sous la buse.
- Préparez deux tasses de café au moyen de la touche du café en poudre, mais n'ajoutez pas de café. Jetez l'eau après chaque cycle.
- Pour nettoyer le bac d'égouttement, mettez une pastille de nettoyage dans le bac et remplissez-le avec 2/3 d'eau chaude. Laissez agir la solution pendant 30 minutes et rincez abondamment à l'eau propre.
- Votre machine est maintenant propre et prête à l'emploi.

Emploi dans les machines à café sans compartiment pour café en poudre :

- Mettez une pastille dans une tasse et remplissez-la avec de l'eau chaude ; attendez tant que la pastille ne sera pas dissoute entièrement.
- Retirez le Groupe de distribution ; nettoyez les filtres et le canal de distribution à l'aide de la solution détartrante préparée. Si nécessaire, servez-vous d'une éponge ou d'un petit pinceau.
- Laissez agir la solution pendant au moins 15 minutes.
- Rincez abondamment le Groupe de distribution avec de l'eau propre et remontez-le.
- Pour nettoyer le bac d'égouttement, mettez une pastille de nettoyage dans le bac et remplissez-le avec 2/3 d'eau chaude. Laissez agir la solution pendant 30 minutes et rincez abondamment à l'eau propre.
- Votre machine est maintenant propre et prête à l'emploi.

Machines à café avec porte-filtre :

- Éteignez la machine et laissez-la refroidir.
- Dévissez le porte-filtre du Groupe de distribution de votre machine et mettez-le dans un récipient en enlevant le filtre. Ajoutez une pastille dans le récipient et remplissez-le avec de l'eau chaude. Laissez agir la solution pendant 30 minutes environ.
- Enlevez le porte-filtre de la solution et rincez-le abondamment à l'eau claire tant qu'il sera propre.
- Insérez à nouveau le filtre précédemment enlevé du porte-filtre et remontez-le sur la machine.
- Placez une tasse sous la buse et distribuez une tasse sans ajouter de café. Jetez le café.
- Votre machine est maintenant propre et prête à l'emploi.

ES

Instrucciones de uso

Estimado cliente,
Nos complace saber que ha adquirido nuestro desengrasador de café. Ha elegido un producto de óptima calidad. Gracias a este desengrasador podrá limpiar cualquier tipo de suciedad u obstrucción que deja la grasa del café en los filtros del grupo de café o en el portafiltro. Para garantizar el perfecto funcionamiento del aparato a lo largo del tiempo, se recomienda limpiarlo una vez al mes o cada 500 cafés.
¡Atención! El desengrasador de café no actúa contra la cal. Para la cal se recomienda la utilización de un producto descalcificante Philips Saeco.

Uso en máquinas de café con programa de limpieza:

- Siga las instrucciones de uso del manual de usuario del producto.

Uso en máquinas de café con compartimento para el café molido:

- Coloque una taza bajo la salida de café. Asegúrese de haber llenado el depósito con agua limpia.
- Coloque una pastilla en el compartimento para café molido y pulse el botón de café molido.
- Pulse el botón de suministro de café para iniciar el ciclo. Cuando haya suministrado media taza de agua, pulse el botón de encendido/apagado para apagar la máquina.
- Deje que la solución haga efecto durante unos 15 minutos.
- Vacíe la taza. Vuelva a encender la máquina para finalizar el proceso. Vacíe la taza de nuevo.
- Retire el grupo de café y enjuáguelo con agua abundante.
- Vuelva a colocar el grupo de café y ponga una taza bajo la salida de café.
- Pulse el botón de café molido dos veces para que la máquina realice dos ciclos de suministro de café sin café molido. Vacíe la taza después de cada ciclo.
- Para limpiar la bandeja de goteo, coloque en su interior una pastilla de limpieza y llénela con agua caliente hasta 2/3 de su capacidad. Deje que actúe la solución limpiadora durante 30 minutos y enjuáguela con agua abundante.
- La máquina está ahora limpia y lista para su uso.

Uso en máquinas sin compartimento para el café molido:

- Introduzca una pastilla en una taza y llénela con agua caliente. Espere hasta que la pastilla se haya disuelto por completo.
- Retire el grupo de café; limpie los filtros y el canal de suministro con la solución limpiadora. Si es necesario, utilice una esponja o un cepillo pequeño.
- Deje actuar la solución un mínimo de 15 minutos.
- Enjuague bien con agua limpia el grupo de café y vuelva a colocarlo.
- Para limpiar la bandeja de goteo, coloque en su interior una pastilla de limpieza y llénela con agua caliente hasta 2/3 de su capacidad. Deje que actúe la solución limpiadora durante 30 minutos y enjuáguela con agua abundante.
- La máquina está ahora limpia y lista para su uso.

Uso en máquinas con portafiltro:

- Apague la máquina y déjela enfriar.
- Afloje el portafiltro del grupo de café de la máquina. Retire el filtro del portafiltro. Coloque el portafiltro en un recipiente. Añada una pastilla y llene el recipiente con agua caliente. Deje que actúe la solución unos 30 minutos.
- Retire el portafiltro de la solución y enjuáguelo bien con agua limpia.
- Introduzca de nuevo en el portafiltro el filtro anteriormente extraído y vuelva a colocar el portafiltro en la máquina.
- Ponga una taza bajo la salida de café y prepare una taza sin añadir café. Vacíe la taza.
- La máquina está ahora limpia y lista para su uso.

PT

Instruções para o uso

Estimado cliente,
Queremos felicitarlo por ter adquirido o nosso produto de limpeza de gordura para máquinas de café de alta qualidade. Com este produto de limpeza, é possível remover quaisquer depósitos nos filtros do grupo de café ou no porta-filtro causados pela gordura do café. Para garantir um perfeito funcionamento da sua máquina ao longo do tempo, recomendamos que a limpe com o produto de limpeza de gordura para máquinas de café uma vez por mês ou a cada 500 cafés tirados.

Atenção: O produto de limpeza de gordura para máquinas de café não remove calcário. Utilize um descalcificante Philips Saeco para descalcificar a sua máquina.

Máquinas de café com programa de limpeza

- Siga as instruções para o programa de limpeza existentes no manual do utilizador da máquina.

Máquinas de café com compartimento para café moído

- Coloque uma chávena debaixo do bico de distribuição do café. Assegure-se que o depósito de água está cheio com água limpa.
- Coloque uma pastilha no compartimento para café moído e pressione o botão de distribuição.
- Pressione o botão de distribuição para começar o ciclo de distribuição. Depois de distribuída cerca de meia chávena de água, pressione o botão de alimentação para desligar a máquina.
- Aguarde cerca de 15 minutos e deixe agir a solução.
- Esvazie a chávena. Ligue a máquina e conclua o ciclo. Esvazie a chávena de novo.

- Remova o grupo de café e lave-o debaixo de água corrente.
- Volte a colocar o grupo de café e coloque uma chávena debaixo do bico de distribuição.
- Pressione o botão de café moído duas vezes para permitir que a máquina efectue dois ciclos de distribuição sem café moído. Esvazie a chávena após cada ciclo.
- Para limpar a bandeja de limpeza, coloque uma pastilha de limpeza na mesma e encha-a com água quente até 2/3 da sua capacidade. Deixe agir a solução detergente durante 30 minutos e enxágue bem debaixo de água corrente.
- Agora, a sua máquina está limpa e pronta para utilizar novamente.

Máquinas de café sem compartimento para café moído

- Coloque uma pastilha numa chávena e encha com água quente. Aguarde até que a pastilha se desfaga por completo.
- Remova o grupo de café e limpe os filtros e o canal de distribuição com a solução de limpeza já preparada. Se necessário, utilize uma esponja ou um pincel pequeno.
- Deixe agir a solução, pelo menos, 15 minutos.
- Enxágue bem o grupo de café debaixo de água corrente e coloque-o no local apropriado.
- Para limpar a bandeja de limpeza, coloque uma pastilha de limpeza na mesma e encha-a com água quente até 2/3 da sua capacidade. Deixe agir a solução detergente durante 30 minutos e enxágue bem debaixo de água corrente.
- Agora, a sua máquina está limpa e pronta para utilizar novamente.

Máquinas de café com porta-filtro

- Desligue a máquina e deixe-a arrefecer.
- Desaperte o porta-filtro do distribuidor da sua máquina. Remova o filtro do porta-filtro e coloque-o num recipiente. Adicione uma pastilha e encha o recipiente com água quente. Deixe agir a solução durante cerca de 30 minutos.
- Retire o porta-filtro da solução e enxágue bem debaixo de água corrente até estar limpo.
- Introduza novamente o filtro no porta-filtro e volte a colocar o porta-filtro na máquina.
- Coloque uma chávena debaixo do bico de distribuição e distribua uma chávena sem adicionar café. Esvazie a chávena.
- Agora, a sua máquina está limpa e pronta para utilizar novamente.

NL BE

Gebruiksaanwijzing

Geachte Klanten,
Wij feliciteren u met het feit dat u ons ontvettingsmiddel voor koffiemachines heeft aangeschaft. U heeft een topproduct gekozen. Dankzij dit ontvettingsmiddel kunt u voortaan alle soorten aanslag schoonmaken die zich op de filters van de Centrale Koffie-unit of de filterhouder bevindt en dat afkomstig is van het vet dat in de koffie zit. Om ook in de loop der tijd een perfecte werking van de machine te garanderen, adviseren wij om het eenmaal per maand of na 500 koppen koffie te reinigen met het ontvettingsmiddel.

Let op: Het ontvettingsmiddel voor koffiemachines heeft geen ontkalkende werking. Hiervoor raden wij aan om een ontkalkingsmiddel van Philips Saeco te gebruiken.

Gebruik in Espresso/koffiemachines met reinigingsprogramma

- Volg de instructies voor het reinigingsprogramma zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de machine.

Gebruik in Espresso/koffiemachines met vak voor gemalen koffie:

- Plaats een kopje onder de koffieschenkinrichting. Zorg ervoor dat het reservoir met vers water is gevuld.
- Leg een tablet in het vak voor de gemalen koffie en druk op de toets voor gemalen koffie.
- Druk op de afgiftetoets om de afgiftecycle te starten. Als er ongeveer een half kopje water is uitgeschonken, zet het apparaat uit met de hoofdschakelaar.
- Laat de oplossing ongeveer 15 minuten inwerken.
- Leeg het kopje. Zet het apparaat opnieuw in werking om de cyclus te beëindigen. Leeg het kopje opnieuw.
- Verwijder hierna de Centrale Koffie-unit en spoel deze goed af onder de kraan.
- Plaats de Centrale Koffie-unit weer terug en plaats een kopje onder de koffieschenkinrichting.
- Druk twee maal op de toets voor gemalen koffie om de machine twee afgiftecycle te laten uitvoeren zonder gemalen koffie toe te voegen. Leeg het kopje na elke cyclus.
- Voor de reiniging van het lekbakje leg er een reinigingstablet in en vul deze voor 2/3 met heet water. Laat de reinigingsoplossing voor 30 minuten inwerken. Spoel daarna het lekbakje grondig af onder de kraan.
- Nu is uw machine schoon en weer klaar voor gebruik.

Gebruik in Espresso/koffieautomaten zonder vak voor gemalen koffie

- Leg een tablet in een kopje en vul het met heet water. Wacht totdat de tablet geheel opgelost is.
- Verwijder de Centrale Koffie-unit en reinig de filters en de uitloopkanalen met de reinigingsoplossing. Indien nodig, gebruik een spons of een klein kwastje.
- Laat de oplossing gedurende ten minste 15 minuten inwerken.
- Spoel de Centrale Koffie-unit grondig onder de kraan en plaats het weer terug.

- Voor de reiniging van het lekbakje leg er een reinigingstablet in en vul deze voor 2/3 met heet water. Laat de reinigingsoplossing voor 30 minuten inwerken. Spoel daarna het lekbakje grondig af onder de kraan.
- Nu is uw machine schoon en weer klaar voor gebruik.

Gebruik in koffiemachines met filterhouder

- Zet de machine uit en laat het afkoelen.
- Draai de filterhouder los uit de centrale unit van uw machine. Haal de filter uit de filterhouder. Plaats de filterhouder in een bak. Voeg een tablet toe en vul de bak met heet water. Laat de reinigingsoplossing voor ong. 30 minuten inwerken.
- Haal de filterhouder uit de oplossing en spoel het grondig af onder de kraan totdat het schoon is.
- Plaats de filter weer terug in de filterhouder en zet de filterhouder weer terug in de machine.
- Plaats een kopje onder de schenkinrichting en maak een kopje koffie zonder koffie toe te voegen. Leeg het kopje.
- Nu is uw machine schoon en weer klaar voor gebruik.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη,
Συγχαρητήρια για την αγορά του εξαιρετικής ποιότητας προϊόντος καθαρισμού ελαίων καφέ. Με αυτό το προϊόν, θα μπορείτε να αφαιρείτε κάθε ίχνος καταλοίπου που οφείλεται στα έλαια του καφέ από τα φίλτρα της μονάδας παρασκευής καφέ ή από το φίλτρο δοσολογίας. Για να διασφαλιστεί η άριστη λειτουργία της συσκευής με την πάροδο του χρόνου, συνιστούμε να την καθαρίζετε μία φορά το μήνα ή ανά 500 παρασκευές καφέ.

Προσοχή: το προϊόν καθαρισμού ελαίων καφέ δεν έχει ιδιότητες αφαιλακτικού. Για το σκοπό αυτό, προτείνουμε να χρησιμοποιείτε το αφαιλακτικό Philips Saeco.

Μηχανές καφέ/εσπρέσο με πρόγραμμα καθαρισμού

- Ακολουθήστε τις οδηγίες για το πρόγραμμα καθαρισμού στο εγχειρίδιο χρήσης της μηχανής.

Μηχανές καφέ/εσπρέσο με ειδική θήκη για τον αλεσμένο καφέ

- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από το στόμιο εκροής του καφέ. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι γεμάτο καθαρό νερό.
- Τοποθετήστε μια ταμπλέτα στη θήκη για τον αλεσμένο καφέ και πατήστε το πλήκτρο του αλεσμένου καφέ.
- Ξεκινήστε έναν κύκλο παρασκευής καφέ. Μόλις ετοιμαστεί μισό φλιτζάνι νερό, πατήστε τον διακόπτη για να σβήσετε την συσκευή.
- Αφήστε το διάλυμα να δράσει για περίπου 15 λεπτά.
- Αδειάστε το φλιτζάνι. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή για να ολοκληρώσετε τον κύκλο παρασκευής. Αδειάστε ξανά το φλιτζάνι.
- Αφαιρέστε τη μονάδα παρασκευής και ξεπλύνετε τη σχολαστικά στην βρύση.
- Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα παρασκευής καφέ και βάλτε ένα φλιτζάνι κάτω από το στόμιο εκροής.
- Πατήστε το κουμπί για τον αλεσμένο καφέ δύο φορές για να κάνει η μηχανή δύο κύκλους παρασκευής χωρίς να προσθέσετε αλεσμένο καφέ. Αδειάστε το φλιτζάνι μετά από κάθε κύκλο.
- Για να καθαρίσετε το δίσκο συλλογής σταγόνων, τοποθετήστε μια ταμπλέτα καθαρισμού στο εσωτερικό του και γεμίστε τον κατά 2/3 με ζεστό νερό. Αφήστε το διάλυμα να δράσει για περίπου 30 λεπτά και στη συνέχεια ξεπλύνετε προσεκτικά κάτω από την βρύση.
- Τώρα πια η μηχανή είναι καθαρή και έτοιμη για χρήση.

Μηχανές καφέ/εσπρέσο χωρίς θήκη για τον αλεσμένο καφέ

- Τοποθετήστε μια ταμπλέτα σε ένα φλιτζάνι και γεμίστε το με ζεστό νερό. Περιμένετε μέχρι η ταμπλέτα να διαλυθεί εντελώς.
- Αφαιρέστε τη μονάδα παρασκευής και καθαρίστε τα φίλτρα και το κανάλι εξαγωγής με το διάλυμα καθαρισμού. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε σφουγγαράκι ή μια μικρή βούρτσα.
- Αφήστε το διάλυμα να ενεργήσει τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Ξεπλύνετε προσεκτικά τη μονάδα παρασκευής στην βρύση και τοποθετήστε την ξανά στη θέση της.
- Για να καθαρίσετε το δίσκο συλλογής σταγόνων, τοποθετήστε μια ταμπλέτα καθαρισμού στο εσωτερικό του και γεμίστε τον κατά 2/3 της χωρητικότητας του με ζεστό νερό. Αφήστε το διάλυμα να δράσει για περίπου 30 λεπτά και στην συνέχεια ξεπλύνετε προσεκτικά τον δίσκο στην βρύση.
- Τώρα πια η μηχανή είναι καθαρή και έτοιμη για χρήση.

Καφετιέρες με υποδοχή φίλτρου

- Απενεργοποιήστε την μηχανή και αφήστε τη να κρυώσει.
- Ξεβιδώστε την υποδοχή του φίλτρου από την μονάδα παρασκευής καφέ. Αφαιρέστε το φίλτρο από την υποδοχή του. Τοποθετήστε την υποδοχή σε ένα δοχείο. Προσθέστε μια ταμπλέτα στο δοχείο και γεμίστε το με ζεστό νερό. Αφήστε το διάλυμα να ενεργήσει για περίπου 30 λεπτά
- Βγάλτε την υποδοχή του φίλτρου από το διάλυμα και ξεπλύνετε το σχολαστικά στην βρύση μέχρι να καθαριστεί.
- Βάλτε ξανά το φίλτρο στην υποδοχή και τοποθετήστε την υποδοχή φίλτρου στην μηχανή.
- Βάλτε ένα φλιτζάνι κάτω από το στόμιο εκροής και παρασκευάστε ένα φλιτζάνι καφέ χωρίς να προσθέσετε καφέ. Αδειάστε το φλιτζάνι.
- Τώρα πια η μηχανή είναι καθαρή και έτοιμη για χρήση.